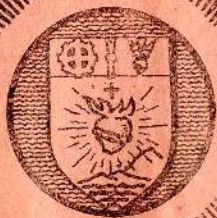


BULLETIN MENSUEL  
15 MAI 1937

13<sup>e</sup> Année. -- N°161



**LE FOYER**

**PAROISSIAL**



ABONNEMENT

(servi par la poste)

FRANCE 10 Frs - ÉTRANGER 15 Frs



ADMINISTRATION

au Presbytère  
de Saint-Pierre





# LESPAGNOL FRERES

QUAI DE LA RONCIERE - SAINT-PIERRE

## ARTICLES DE MENAGE

Ripolin et Peintures toutes couleurs  
Essences - Huile de lin - Mastic - Vernis,  
Verre ordinaire et imprimé, etc.

### Appareils de Chauffage en tous genres

POSE de PRISES d'EAU - SALLES de BAINS  
CABINETS INODORES

Fourneaux de Cuisine - Calorifères  
CRAWFORD - Entreprise - RICHMOND

## Radios

SCOTT de LUXE ALLWAVE



APPAREILS de 11 et 15 lampes.

Dernier modèle 23 lampes  
munid'un appareil spécial de  
réduction des bruits (efficacité  
de 1000 à 1, augmentation de  
puissance de réception) Chaque  
appareil exécuté sur Commande  
est livré avec Antenne spéciale

lampes rechange. Garantie 5 ans

Prospectus et Prix sur demande

H. A. PATUREL

agent, à Saint Pierre et Miquelon,



## Service paroissial et Renseignements divers

**INSCRIPTION DE MESSES.** — S'adresser au presbytère, le matin jusqu'à 9 h. ; le soir, de 2 à 3 h.

**CONFESSIONS.** — Tous les matins, avant et après les messes. — Le mercredi soir (enfants des écoles), à partir de 3 h. 1/2. — Pendant les vacances, à 5 h. — Le samedi soir, à 5 h. — La veille du 1<sup>er</sup> vendredi du mois, à 5 h. — La veille du dernier samedi du mois, à 5 heures. — La veille des fêtes.

**BAPTÊMES.** — Tous les jours, -- à l'heure convenue. Apporter le *Livret de Famille* afin d'éviter les erreurs dans la transcription de l'acte.

On doit faire baptiser *sans délai* les enfants nouveaux-nés.

A l'occasion d'un baptême solennel à l'église, on peut demander une sonnerie de cloches, d'après le tarif affiché à la sacristie. Cette sonnerie est accordée à la condition que l'enfant soit présenté *dans les huit jours* qui suivent sa naissance.

Le baptême privé, appelé aussi ONDOIEMENT, n'est pas autorisé en dehors du péril de mort. Les cérémonies omises dans ce cas doivent être suppléées au plus tôt.

**PARRAIN, MARRAINE.** — Pour en remplir l'office, il convient d'avoir été admis à la Communion solennelle. — Indiquer leurs noms en annonçant le baptême.

En l'absence du parrain choisi, celui-ci peut être représenté « par procureur » c'est-à-dire par une autre personne ; dans ce cas, cette personne ne contracte aucune parenté spirituelle.

**MARIAGES.** — *Au moins quinze jours avant*, se présenter pour les publications. Fournir les *certificats de baptême de date récente*, si les futurs contractants n'ont pas été baptisés dans la paroisse ; l'extrait mortuaire de tout conjoint défunt, si l'un des deux futurs est veuf ; les certificats de la publication des bans qui aurait été faite ailleurs ; les actes de dispenses, s'il y a lieu.

En outre, dans la quinzaine qui précède la célébration du mariage, les fiancés doivent se présenter devant le Curé ; celui-ci s'assurera, conformément aux prescriptions du Code Canonique (C. 1082), qu'ils connaissent les nouveaux devoirs auxquels ils vont s'engager.

En règle générale, un mariage ne peut être célébré que trois jours pleins après la dernière publication.

**COMMUNION A DOMICILE.** — Préparer une nappe, un crucifix, deux bougies, un peu d'eau bénite avec un rameau bénit et un peu d'eau dans un verre.

Au cas où le malade devrait recevoir le sacrement de l'Extrême-Onction, préparer en outre, sur une assiette, 6 boules de ouate destinées à essuyer les onctions, un peu de mie de pain et de l'eau pour purifier les doigts du prêtre.

**MALADES.** — Faire appeler le prêtre sitôt qu'une personne est gravement malade, sans attendre qu'elle soit mourante et ait perdu connaissance.

**FUNÉRAILLES.** — Pour tout ce qui concerne la sépulture et les cérémonies funèbres s'adresser sans retard au presbytère.

**BIBLIOTHÈQUE PAROISSIALE.** — Elle est ouverte *chaque dimanche, après la grand'messe*.



## Calendrier du Mois de Juin 1937.

- 1 Mardi et 2 Mercredi. — Le soir à 6 h., exercice de la neuvaine au Sacré-Cœur.
- 3 Jeudi. — Octave de la Fête-Dieu. — Le soir, à 6 h., exercice de la neuvaine au Sacré-Cœur. — A 8 h., Heure Sainte pour les hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.
- 4 Vendredi. — Fête du Sacré-Cœur, titulaire de l'église paroissiale. — A 8 h., messe de Monseigneur, avec chants, puis, exposition du T. S. Sacrement pour toute la journée. — Le soir à 8 h., complies, lecture, procession, litanies du Sacré-Cœur, amende honorable, bénédiction.
- 5 Samedi. — Ste Jeanne d'Arc. — Jour du Rosaire. — A 7 h., messe de la Confrérie. Le soir à 6 h., chapelet, salut.
- 6 Dimanche. — Solennité du Sacré-Cœur. — A la messe de 6 h., com. mens. des Hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement. — 10 h. — Gd messe solennelle. — 2 h., vêpres, 2ème procession aux reposoirs de la ville (*petit parcours*), bénédiction.
- 8 Mardi. — 2ème du mois. — A 7 h., messe du Tiers-Ordre. — Le soir, à 8 h.  $\frac{1}{2}$ , au Foyer Paroissial, conférence avec projections pour les grandes personnes.
- 10 Jeudi. — Ste Marguerite, veuve. — Le soir à 8 h., Heure Sainte pour les dames et jeunes filles.
- 11 Vendredi. — Le soir à 6 h., Office en l'honneur du Sacré-Cœur.
- 12 Samedi. — 2ème du mois. — Le soir à 8 h.  $\frac{1}{4}$ , causerie religieuse à la Radio.
- 13 Dimanche. — Office du 4ème dimanche après la Pentecôte. —
- 16 Mercredi. — 3ème du mois. — Le soir à 8 h., office de l'Association des Mères chrétiennes. —
- 18 Vendredi. — Le soir à 6 h., office en l'honneur du Sacré-Cœur.
- 20 Dimanche. — Office du 5ème dimanche après la Pentecôte. — 3ème du mois — A la messe de 7 h.  $\frac{1}{2}$ , com. mens. des Jeunes filles. — A 2 h., réunion des Enf. de Marie dans la chapelle du Sacré-Cœur (*la cloche en donnera le signal à 1 h.  $\frac{1}{4}$* ).
- 21 Lundi. — St Louis de Gonzague, un des patrons de la jeunesse. — A 8 h., messe des enfants. — Le soir à 6 h., chapelet, salut, spécialement pour les enfants.
- 24 Jeudi. — Fête de St Jean Baptiste.
- 25 Vendredi. — St Guillaume, abbé. — Le soir, à 6 h., office en l'honneur du Sacré-Cœur.
- 26 Samedi. — S.S. Jean et Paul, mart. — A 7 h., messe et com. mensuelle des Enfants de Marie. — Le soir à 6 h., chapelet, salut.
- 27 Dimanche. — Office du 6ème dimanche après la Pentecôte. — A la messe de 7 h.  $\frac{1}{4}$ , com. mens. des garçons. — A 2 h., réunion du Tiers Ordre à la chapelle du Sacré-Cœur (*la cloche en donnera le signal à 1 h.  $\frac{1}{4}$* ).
- 29 Mardi. — S.S. Pierre et Paul, apôtres. — Fête patronale de la paroisse. — (*La solennité est renvoyée au dimanche*). Le soir, à 6 h., chapelet, salut.

**Œufs pour couvrir,**  
**chez F. OLANO.**





## Aetes Paroissiaux

(DU 15 AVRIL AU 15 MAI 1937)

**BAPTEMES.**— Sont devenus Enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 18 avril*,— POULARD Michelle-Jeanne ; Parrain : Jean Poulard ; Marraine : Marguerite Vigneau.— *Le 22*,— DE ARBURN Rita-Lilliane ; Parrain : René De Arburn ; Marraine Marguerite Heudes.— *Le 25*,— FOLQUET Eugène-Albert ; Parrain : Eugène Folquet ; Marraine : Adèle Fouchard.— POTIER Gérard-Jean ; Parrain : Roger Briand ; Marraine : Marie Briand.— *Le 5 mai*,— TILLY Marie-Ernesta ; Parrain : Pierre Heudes ; Marraine : Eliennette Tilly.— COUFFON Isabelle-Victoria ; Parrain : Ernest Victor ; Marraine : Madeleine Victor.— FORGEARD Jean-Maurice ; Parrain : Léonce Dupont ; Marraine : Gracieuse Forgeard.— *Le 3*,— RIOU Georges-Marie ; Parrain : Ernest Ruelland ; Marraine : Mary Avry.— *Le 9*,— DESDOUETS Madeleine-Annie ; Parrain : J. Bte Delépine ; Marraine : Marie Desdouets.

Lire dans le « Foyer » du mois d'avril : Tillard Rémi-Louis au lieu de Tillard René-Louis.

**MARIAGE**— Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

*Le 27*,— Eugène BÉCHET et Noella GIRARDIN.— *Le 29*,— J. Bte HALLOUET et Henriette LECHEVALLIER.

**SÉPULTURES.**— Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne

*Le 15 avril*,— Alfred BRIAND, 3 mois.— *Le 26*, Lætitia CORMIER, 19 ans.  
*Le 11 mai*, Joséphine COUFFON, née Maxime, 70 ans.

---

## Optimisme de Chef

« Je remercie Dieu, tous les jours, de me faire vivre dans les conjonctures actuelles. Cette crise si profonde, si universelle est unique dans l'Histoire du monde ; on doit être fier d'être témoin et, dans une certaine mesure, acteur dans ce drame grandiose. Le mal et le bien sont aux prises dans un duel gigantesque. Nul n'a le droit d'être médiocre à l'heure actuelle. Et j'ai la certitude que de ce bouillonnement formidable, Notre Eglise sortira plus belle encore et mieux adaptée aux besoins contemporains. »

S. S. PIE XI.





## Le pape a parlé.

Le Souverain Pontife a parlé contre le communisme qui veut renverser l'ordre social et la civilisation chrétienne sous le couvert d'un faux idéal de justice et d'égalité dans le travail.

Les causes de cette action du communisme sont l'abandon religieux et moral où ont été laissés les travailleurs, une propagande vraiment diabolique et la conjuration du silence de beaucoup de journaux.

Les conséquences en sont les atrocités de la Russie, du Mexique, de l'Espagne.....

Les remèdes : un renouveau de vie spirituelle, le détachement des biens de la terre, la justice et la charité, mais sans collaboration, sur aucun terrain, avec ce communisme intrinsèquement pervers.

---

## Un catholique peut-il être cégétiste ?

Le catholique pourrait être tenté de faire partie de la C. G. T. ; mais il n'y a pas dans la C. G. T. respect des convictions personnelles. La direction de la C. G. T. est athée et matérialiste.

C'est un devoir d'adhérer aux syndicats chrétiens, parce qu'ils ont été créés sur la demande du Saint-Siège lui-même, parce qu'il faut maintenir la foi chrétienne dans les masses populaires, parce qu'il faut sauvegarder la liberté syndicale.

Les syndiqués chrétiens sont les champions de la liberté syndicale et même de la liberté tout court.

---

Joseph Urdanabia

Charrois sable et galet.

---

**A vendre, Une maison**

S'adresser à *Pierre HÉLÈNE.*



## Allocution de Monseigneur au dernier jour des retraites à Saint Pierre.

Chers Paroissiens,

Vous venez d'avoir une retraite extraordinaire, extraordinaire par le temps où elle a été prêchée, extraordinaire par l'apparat donné à sa clôture, extraordinaire surtout par la personnalité du prédicateur.

Cette retraite était nécessaire, il fallait un renouvellement : les idées surnaturelles sommeillaient dans les âmes, la foi tout doucement s'affaiblissait, la course à la jouissance menaçait de pousser aux récifs les frères nacelles des âmes. Il fallait un coup de barre

et un coup de barre sérieux - de là la présence du R. P. Lagrée. Vous étiez accoutumés à la parole de vos prêtres, une exposition nouvelle détaillée, vibrante de la doctrine divine allait remplacer leur action.

Cette retraite se heurtait à la paresse spirituelle causée par les soucis la gêne du moment, l'incertitude de l'avenir, la nouveauté de certaines doctrines sociales et l'attraction du plaisir. Au dire de plusieurs elle avait le tort de se présenter après l'époque du carême.

Mais elle était cependant désirée par beaucoup d'âmes loyales - elle était préparée par les prières dites, ici à St Pierre, par les petits enfants récitant le « Je vous salue Marie », et ailleurs, par des religieuses dévouées dans leur cloître à ce petit coin du champ du Père de famille. Elle allait avoir pour auxiliaire cette grande bonne volonté que vos prêtres aiment à rencontrer dans leur ministère et qui cette fois encore milita en faveur du renouveau de vos âmes.

Et cette retraite a eu lieu - belle - reposante - entraînante.

Chers paroissiens, Vous aimez les beaux sermons bien composés et bien dits - vous aimez les idées claires nettement exposées et coupées de traits d'histoire où la vie s'étale et s'offre à votre imitation - vous aimez les voix qui se font entendre malgré l'ingrate acoustique de cette église.

Vous avez eu l'un et l'autre et vous avez compris que cette retraite pouvait être à la fois facile et fructueuse.

En votre nom, j'exprime au R. Père Lagrée les remerciements de tous ceux, de toutes celles qui en si grand nombre ont participé à ces retraites,

Un mot cueilli sur bien des lèvres a résumé le contentement de la presque unanimité des fidèles : « Déjà ! »





Déjà passée cette semaine - déjà fini cet exposé lumineux de la triomphante doctrine du Christ.

Déjà !

Ah ! mon Père, vous ne partirez pas sans des regrets - vous ne partirez pas sans être accompagné de nos prières. Que Dieu vous donne, et la douce Vierge, de faire partout le même bien, de réveiller les consciences indifférentes et graver profondément dans les âmes votre « Sursum corda ».

Mais vous, mes frères, n'oubliez pas les enseignements donnés.

Vous avez bien compris ce qu'est la vie, la vraie vie - conformez la votre à ce modèle - vous avez compris ce qu'est le péché et l'abîme où il vous conduit et la faiblesse qu'il engendre en nos âmes et la diminution des grâces qu'il provoque. Attention plus que jamais aux occasions offertes au fond d'égoïsme, de paresse spirituelle ou d'impureté.

Vous avez été saisis par la pensée de la mort, dont il faut connaître l'aspect terrible, mais dont il faut comprendre la nécessité. Le R. Père vous l'a dit : « N'en ayez pas peur, mais préparez-la toujours. » Vous avez entendu mettre au point vos devoirs d'état = action catholique, vie du mariage, justice et charité pour tous. Que ces enseignements restent dans vos mémoires et se traduisent en actes pour reformer à St Pierre la société chrétienne. Devant Jésus exposé vous avez médité sur l'union à la vie du Christ, sur l'humanité de la haine poursuivant le divin condamné de ses sarcasmes et de ses coups, sur l'humanité de l'amour l'entourant de chaude affection et réparant avec lui pour les péchés de tous. Et vous avez choisi votre place, la bonne.

Enfin agenouillés devant le prêtre et mettant à profit les enseignements du Père vous avez dit, l'âme convaincue et repentante : « j'ai péché, voici mes fautes » - agenouillés à la table sainte vous avez accepté sur votre langue l'hostie, sur votre cœur votre Dieu. N'est-ce pas que vous avez posé ces actes avec toute votre foi et tout votre amour !

Qu'il résonne donc dans cette église le chant si populaire du « Nous voulons Dieu » et qu'il exprime votre désir ardent d'être fidèles jusqu'au bout.

Ainsi-soit-il.

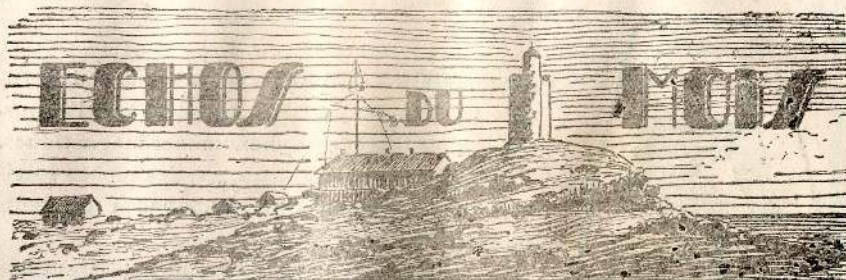
---

R. Cormier

Coiffeur

rue Nielly, près du Café Français.





**Distribution gratuite d'essence aux pêcheurs.**— Par arrêté du 23 avril 1937 il est stipulé que pendant la campagne de pêche 1937, il sera procédé à des distributions gratuites d'essence aux petits pêcheurs dans les conditions déterminées ci-après :

- 1° Un baril pour chaque doris armé ;
- 2° un deuxième baril, si le patron de doris justifie avoir pêché quarante quintaux de morues au vert.

**La fête des marins.**— Dimanche 25 avril.— L'époque n'a pas été changée malgré nos désirs, cela tient au marasme de la pêche en ces dernières années.

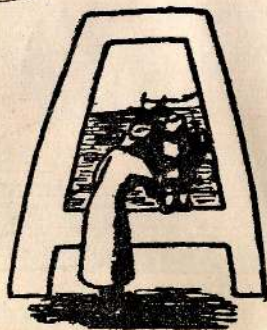
A la grand'messe M. l'administrateur et M<sup>me</sup> de Bournat prennent place au banc du gouvernement, entourés du président des marins, M. Levavasseur, des consuls : M.M. Bartlett, Folquet, Gunzaulus, du conseil d'Administration et des chefs de service. Un majestueux pain bénit, don anonyme mais apprécié, fait son apparition et repart bientôt à la sacristie où les membres du Conseil des Marins vont se hâter de le partager. Le discours du R. P. Le Gallo magnifie le travail que la nature même de l'homme réclame, et spécialement la pêche plus que jamais nécessaire au pays.

L'après-midi le temps est passable, et malgré quelques flocons de neige la Procession sortira. Mais le Barachois est presque vide : au fond le Celte venu récemment de France, tout près quelques doris pavoisés représentent la flottille Saint-Pierraise. De la cale du Gouvernement les prières et les chants s'élèvent pieux : « Dieu qui avez créé tous les êtres, qui commandez à la mer, qui avez rempli les filets de vos apôtres, faites que nos pêcheurs prennent une grande quantité de poissons.... — ....et donnez à tous ceux qui sont morts dans les flots la félicité éternelle.... »

**Un congé de plus.**— Dans la journée de vendredi 30 avril le bruit se répandit qu'il allait y avoir congé dans l'Administration et les écoles à l'occasion du 1<sup>er</sup> mai.

Ainsi fut fait ; et les écoliers ne furent pas peu satisfaits de ce congé extraordinaire, que le beau temps vint rendre plus agréable encore.





**urore boréale.**— Toute la dernière semaine d'avril et plusieurs jours du début de mai l'atmosphère a été le siège de phénomènes magnétiques.

Ces orages, causés, dit-on, par les taches solaires, se produisaient avec permanence de vents de Nord-Est.

Deux soirs surtout les phénomènes furent extraordinaires. Le ciel était éclairé comme par un immense projecteur dont le faisceau lumineux dépassait le zénith, produisant par ses apparitions et ses disparitions ce que l'on appelle des marionnettes. Au milieu de cette blancheur, à 10 ou 12 degrés au dessus de l'horizon, deux lignes noires horizontales étaient nettement visibles.

Pareille observation n'avait pas été faite depuis mars 1932.

Inutile d'insister sur le fait que les appareils de transmission électrique (cable, T. S. F., radio) en ont été profondément influencés.

**Première Communion.** — Dimanche 2 mai. —

Des tout-petits voici le gracieux cortège....

Les tout-petits, ce sont de Jésus les amis....

Douce fête, qui remue jusqu'au fond du cœur les parents et les amis.

Cette année les premiers communiantes étaient au nombre de 88 :

Collège-Pensionnat-Orphelinat : 19 ; Sainte Croisine : 44 ; Ecole communale : 25.

Voici leurs noms :

Jean Légasse, Georges Duquesnel, Ernest Briand, André Nédellec, Jean Briand, Detcheverry, André Gaston, Robert Morazé, Jacques Andrieux, Norbert Lespagnol, Henri Bourgeois, Emile Abraham, René Lemoine, Robert Briand.

Marie Andrieux, Lorraine Girardin, Jeanne Capdeville, Alfreda Lévêque.

Maurice Albistur, Jean Lahiton, René Cormier, André Salomon, Jean Clochet, Charles Disnard, Marcel Arozaména, Roger Vigneau, René Disnard, Bernard Drake, Gabriel Cormier, Pierre Hacala, Paul Lafargue, Elie Jackman, Georges Vigneau, Robert Bry, Marcel Michel, Emile Fitzpatrick, Lionnel Walsh, François Desdouets, Georges Edwards.

Thérèse Lefèvre, Christiane Nicolas, Gracieuse Haran, Thérèse Joret, Arlette Gœcoatchéa, Louise Bellocq, Andrée Borthaire, Françoise Leloché, Huguette Yvon, Thérèse Janvier, Marietta Bry, Marguerite Cormier, Yvonne Hacala, Rita Mahé, Raymonde Levavasseur, M. Eugénie Briand, Henriette Roussel, Lina Cambray, Marcelle Grimaux, Thérèse Bry, Marie Marcadet, Lillian Cusick, Béatrice Tobin, M. Andrée Béchet.

Victor Audoux, Robert Bourgeois, Robert Dutin, Roger Hacala, Germain Le





# Julien MORAZÉ

Quai de la Roncière.

*Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liqueurs  
Confections - Chaussures - Fournitures en tous genres  
Warehouse avec Quai*

## REPRÉSENTANT

**Champagne :** Perrier-Jouet, Victor Clicquot, Reims.

**Armement :** Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon

**Armement :** Maison Ch. Leborgne, Paris

**Assurance Maritime :** The Board of Underwriters of New-York, N.-Y

**Assurance contre l'incendie :** Phoenix Insurance Co limited of London

**Moteurs marins :** The Hubbard Engineering Co, Middletown, Conn

**Huiles à Machines et graisse de toutes qualités,** Standard Oil Co of New-York, Socony.

**Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »**

**Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.**

— FREE AIR —

## SAINT-PIERRE (Iles St-Pierre et Miquelon)

**Louis Hardy Lognavillais,**

AGENT Imperial Oil Limited

Great West Wine Co

Collia et Bourrisset Vins de Bourgogne

Delbeck et Cie, Reims — Champagnes

Fournier-Demars de Bourges —

Liqueurs.

**Pierre LÉGASSE**

Boulangerie - Epicerie

Commission - Consignation

Grains et Farines en gros et  
en détail.

**Pierre LE TIEG**

Alimentation générale

Produits de choix

Demi-gros et détail

**LA « MORUEFR ANÇAISE »**

Sous-Agence Nord

Denrées de toutes sortes.

**PIERRE GOGNY, rue Borda**

Epicerie - Liqueurs - Légumes

Articles divers

**Pension-Restaurant**

M<sup>me</sup> Cadet - Etcheverry,

Quai de la Roncière.

**American House**

Vins et spiritueux. - Quai de la Roncière

**HOTEL ROBERT**

Quai de la République

**GAUTIER Frères**

Boucherie - Charcuterie - Légumes

Oufs, etc. Fournisseur des navires





Avant de faire l'acquisition d'une voiture nous vous invitons à venir consulter les prix relativement bas et les gros avantages que vous offre la « WILLYS-OVERLAND MOTOR INC. » qui présente ses modèles 1937 munis de moteurs de 15 H. P. d'où grosse réduction sur la taxe et 50 % d'économie réalisés également sur la dépense d'essence.

All the worth

Half the gas . . .



Willys

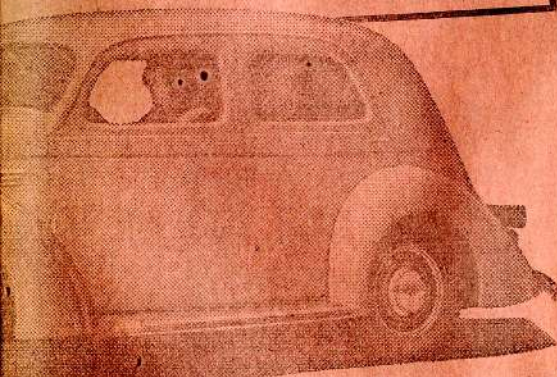




while features

1

twice the smartness



NOTE THE WIDTH • NOTE THE ROOM

Ci-contre  
le modèle **SEDAN DE  
LUXE. 4 portières  
six places**  
Carrosserie tout acier.

Voitures de luxe  
et commerciales  
tous modèles

Camions depuis  
1 tonne et demie.

Ne manquez pas de  
demander tous rensei-  
gnements à

**Georges PANNIER**  
agent pour les Iles

**St PIERRE et MIQUELON**





NATIONAL CARBON Co., Inc.

Produits sans pareil.

FOR RELIABLE, LOW-  
COST RADIO RECEPTION  
REGARDLESS OF LOCATION

NOTHING CAN EQUAL THE CLEAR, NOISELESS RECEPTION OF AN

## "Air Cell" Receiving Set

Operated with an Eveready  
Air Cell Battery it assures:

1. 1000 hours of trouble-free  
"A" Battery operation
2. No recharging
3. Level power, as strong at  
the thousandth hour as at  
the first
4. Unusual sensitivity and  
selectivity
5. Economical operation —  
For best results use with  
Eveready "B" and "C"  
Batteries

"Air Cell" Receivers are  
available in a wide range of  
prices and style. Ask your  
dealer. Insist upon genuine—



Q-32

# EVEREADY AIR CELL BATTERY

MIDDLETON Co Ltd.  
30 Broad street, NEW YORK  
Distributor



guicher, Edouard Madé, Jean Poulain, René De Arburn, René Etcheverria, Georges Pitman, André De Arburn.

Aimée Clément, Augusta Desdouets, Thérèse De Arburn, Aurélie Derrien, Alberte Girardin, Fernande Lambert, Marthe Ruault, Marie Roverch, Yolande Téletchéa, Paule Vidal, Marcelle Gorget, Blanche Basté, Yolande Mahé, Alberte Hélène.

**Examens.**— Les examens officiels sont fixés aux dates suivantes :

Certificat d'études : mardi 15 Juin.

Brevet élémentaires : lundi 21 Juin.

**La Sainte Jeanne d'Arc.**— 9 mai.— Rien n'a été modifié à Saint Pierre à cette fête nationale. Ça été l'union de tous.

A la grand'messe, l'Administration et le bureau des Anciens Combattants ont répondu à notre appel.

Daigne la chère sainte veiller plus que jamais sur notre patrie et en écarter les horreurs qu'amènent forcément les doctrines perverses.

**En l'honneur de leurs Majestés Britanniques.**— Le 12 mai, tandis que se terminaient à Londres les fêtes du couronnement eut lieu à l'Hôtel Lallanne un vin d'honneur offert par M. Bartlett, vice-consul d'Angleterre. Y assistaient, avec Monsieur l'Administrateur et Monseigneur le Préfet apostolique, un grand nombre de membres de la Société Saint-Pierraise. Le « God save the King » et la « Marseillaise » furent religieusement écoutés. Deux brèves allocutions de M. Bartlett et de M. l'Administrateur donnèrent le sens de cette sympathique réunion.

**Le « St Yves ».**— Après une traversée pénible, durant laquelle le navire-hôpital eut à lutter contre les vents d'ouest et de nord-est ; après avoir même essuyé une tempête assez violente le 23 avril, il est arrivé sur les Bancs aux derniers jours du mois. Il avait quitté St Malo, le 6 au soir, avec les derniers voiliers.

Le « St Yves » a commencé aussitôt, son œuvre charitable. Le capitaine Gervain, et le même docteur que l'an passé, M. Lemarchand, sont les aides dévoués du R. P. Yvon qui vient pour la cinquième fois apporter aux marins de la grande pêche le réconfort de ses secours.

Un hôte particulier, le lieutenant Billet, de la marine belge, a pris passage à bord, afin de se rendre compte des lieux de cette pêche, des moyens de la pratiquer et des possibilités éventuelles.

Le 14 mai au soir la sirène stridente du bateau nous avertit de son arrivée. C'est toujours un événement que l'apparition dans notre port du vaillant petit voilier à moteur. Quant à lui, l'escale est utile et prévue : il s'agit de réparations soit aux machines, soit au matériel de téléphonie; surtout il est expédient de prendre le courrier ou de le mettre à la poste pour faire office de facteur entre St Pierre les chalutiers et les voiliers. Durant cette





première croisière, 16 de ces bâtiments de pêche ont reçu la visite du P. Yvon et du docteur, et celui-ci a fait passer de l'infirmerie du bord à l'hôpital le second de l'« Angelus » pour blessure à la main.

**Mouvement du port.**— Pendant quelques semaines, il y a eu un peu d'animation dans le Barachois. Un peu de vie après le long hiver sans travail.

Les chalutiers « Jacques Cœur », « Groënland », « Président Houduce », « Jutland », et « Patrie » sont venus livrer chacun plusieurs milliers de quintaux sur le « Celta » qui prend chaque année livraison de morues : 16.000 quintaux à destination de Civita-Vecchia ont fourni du travail aux camionneurs et à quelques ouvriers du port.

D'autres chalutiers, comme le « Sénateur Duhamel », ont fait provision de sel et de charbon, les uns pour rejoindre les Bancs où la pêche est plutôt moyenne, les autres avant d'effectuer un voyage en France.

La « Morue Française » a reçu un cargo de sel. Un autre cargo est venu de Bordeaux avec diverses marchandises, tandis que le « Magnhild » qui a fait naufrage l'an dernier se voit remplacé par un autre navire de même nom.

Les « Kongshaug » et « Belle Isle » assurent désormais chaque semaine, suivant l'horaire d'été, le service postal.

**Les préliminaires de la pêche.**— Dès la mi-avril un certain nombre de doris s'appêtent : nettoyage, peinture, visite du moteur, accessoires. Il faut penser à tout.

Le nombre des marins n'est pas encore bien élevé. Perplexité... Cependant quelques marées de la fin du mois ont fait sourire les vaillants.

Depuis, il y en a pour les uns, pas pour les autres. Il faut de la patience... et de l'endurance.

Le « bazar » permet à plusieurs de « tenir le coup ».



**Seul le christianisme interprète l'inégalité et la douleur. Il leur donne un sens de justice et d'espérance. Il hiérarchise et il console... Toute œuvre sociale faite en dehors de lui croit semer l'amour, et elle moissonne la révolte; l'apaisement, et elle moissonne la haine.**

**P. Bourget.**

---

**A vendre,**

**Une maison, rue Maréchal Foch**

S'adresser à Mme Vve Daniel THÉBAULT



## Un peu de notre Histoire (155).

**De 1831-1834 inclus.**

*La Justice. (suite)*

Mais en 1823, le commandant Fayolle avoue au ministre que le Conseil qu'il préside n'est plus à la hauteur de sa tâche, et il lui soumet un projet d'organisation préparé par le greffier-notaire Beautemps et calqué sur l'ordonnance royale du 8 janvier 1822 concernant la justice au Sénégal.

« Les instructions que V.E. m'a données en 1819, écrit-il au ministre, étaient suffisantes et ont en effet suffi tant que le Conseil temporaire de justice de cette colonie n'a eu à prononcer que sur des questions locales « parce qu'il ne fallait alors que des arbitres et non des juges ; mais l'extension que le commerce a prise et que l'on peut espérer voir augmenter encore a rendu cette organisation judiciaire je ne dirai pas seulement « insuffisante mais, bien plus, dangereuse pour les intérêts des parties « contestantes.

« Plusieurs des conflits présentés cette année à la décision du Conseil « temporaire offraient les plus grandes difficultés. M.M. les juges ont prononcé dans leur âme et conscience, mais, comme le fait très bien remarquer M. Beautemps, un jugement peut être en tout conforme à l'équité et « cependant être contraire aux lois positives.

« C'est pourquoi l'application aux Iles Saint Pierre et Miquelon des dispositions contenues aux trois premiers articles de l'ordonnance du 7 janvier 1822 et d'un règlement passé en force de loi, portant application des « différents codes en tout ce qui peut convenir aux localités et qui concernerait en outre les usages locaux que l'industrie particulière rend indispensables, serait un bienfait inappréciable et, en même temps, une garantie de plus pour la prospérité de la colonie ».

Malgré la valeur de ces arguments, le Ministre, par dépêche du 17 mars 1824, faisait connaître au commandant Fayolle que toute disposition sur la matière devait être ajournée. Le conseil temporaire de justice devait continuer à fonctionner pendant près de 10 ans encore.

(A suivre)

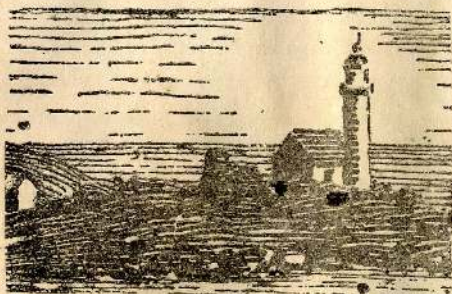
E. S.

---

### La messe du dimanche

Lorsque le Maréchal Foch partit, après la grande guerre, pour son voyage triomphal aux Etats-Unis, il n'oublia pas son livre de messe. A New-York, on lui soumit le programme des fêtes. A un endroit donné, il fit une enclave au crayon sur l'horaire du dimanche, et il écrivit : « Ici, une heure et demie pour la grand'messe, »





LE FEU ROUGE DE LA PASSE DU SUD-EST

## Chronique de l'Île-aux-Marins

**MARIAGES.** — Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,  
*Le 15 avril.* — Louis COUTANCES et Emilie JOSSEAUME. — *Le 20.* — Joseph LEHUËNEN et Argentine NOUVEL.

**SEPULTURE.** — A reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,  
*Le 23 avril.* — Joseph NOUVEL, 64 ans.

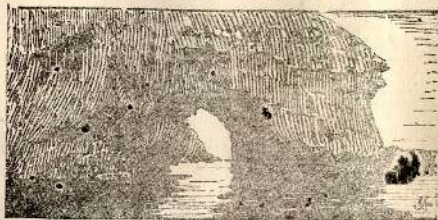
\*\*\*

**La Mission.** — Dès le jour de l'ouverture, le dimanche 11 avril, jusqu'à la clôture, jeudi 15, elle fut bien suivie ; le prédicateur, le R. P. Lagrée, orateur disert, sut captiver son auditoire. Plus de 100 communions furent distribuées le jour de la clôture.

**Le pardon des marins.** — Il fut célébré le dimanche, 2 mai. Une température assez douce, un soleil radieux, tout contribue à vérifier ce dicton, qu'il fait toujours beau temps pour la fête des marins. A 10 heures les autorités de St Pierre et de l'Île. M. l'Administrateur, M. M. P. Sérignac, Cormier, Dunan, Maufroy, Bouroult, Le Vavasseur, Tilly, Laignoult, P. Légasse viennent occuper les stalles du chœur, pendant que M. le Président de la société place dans le premier banc de la nef M<sup>me</sup> De Bournat et sa fille, M<sup>lle</sup> Cormier, M<sup>me</sup> Maufroy et sa fille. Le R. P. Gérard chante la messe, et sa voix puissante résonne dans toute l'église. Monseigneur le préfet apostolique, après avoir salué M. l'Administrateur, et l'avoir remercié de ce geste de sympathie qu'il témoigne aux marins par sa présence au milieu d'eux, dans un magnifique sermon de circonstance, tire de cette fête les leçons de la mer : l'Océan, par temps calme, et quand l'horizon s'étend au loin, raconte au marin l'immensité de Dieu, mais ses vagues déchainées lui disent sa colère ; la fête des marins est la fête de l'espérance, reposant sur la prière.

Aux vêpres, auxquelles prennent part M. l'Administrateur et les notables, l'assistance est encore plus nombreuse. Suivant le conseil de l'évangile : « ne fragmenta pereant », M. le Président de la société des Marins fait distribuer les restes du pain bénit de la grand'messe, au grand bonheur des enfants, et sans doute aussi des grandes personnes. Cette excellente journée s'est terminée par la procession traditionnelle, et la bénédiction de la mer, par Monseigneur, de la plate-forme du monument aux morts.





LE CAP PERCÉ DE LANGLADE

## Chronique de Miquelon

**BAPTÊMES.**— Sont devenus enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 5 avril,*— GIRARDIN Arthur-Louis ; Parrain : Alexis Girardin ; Marraine : Emilie Hamoniaux.— *Le 15 avril,*— VIGNEAU Marcel ; Parrain : Marcel Gaspard ; Marraine : Henriette Vigneau.— *Le 30 avril,*— LEMAINE Simonne-Paulette ; Parrain : Jules Lemaîne ; Marraine : Emilienne Leborgne.

\*\*\*

*Mission.*— Il ne s'agissait pas d'un impromptu, mais d'une Mission. Depuis longtemps on en parlait, le Père curé avait aplani les voies. Il avait annoncé le missionnaire, aussi l'arrivée, le 13 avril, du Père Lagrée, eudiste, qu'accompagnait Monseigneur, prenait les proportions d'un petit événement.

Les exercices de la Mission pendant une semaine réunissaient le soir la grande majorité de la population, et si tous ne venaient pas, c'était pour la garde des enfants et de la maison, mais après la Messe du matin chaque catégorie eut son sermon particulier, et en définitive c'est l'île entière qui a fait sa mission.

La parole de Dieu brodée sur un canevas toujours « *ad rem* » c'est-à-dire fait sur mesure, fut utile, vivante, et parfois bien amusante. Pourquoi aurait-elle été morose ? Rien ne l'y autorisait.

Personne n'oubliera les cérémonies de clôture si émouvantes, la paroisse toute entière à la table de communion, la procession, la consécration à la Ste Vierge par Monseigneur, venu exprès de St Pierre pour rehausser cette belle journée. Enfin l'empressement délicat de tous à se rendre à l'embarcadère au moment du départ pour remercier Monseigneur d'avoir pensé à nous, et le Père Missionnaire du bien fait à nos âmes.



**Ne rougis pas de ta foi : vingt siècles en ont vécu, et tout ce que l'humanité produit de bon s'appuie sur elle.**

**René BAZIN.**





## Quelques histoires

### Ivrognerie.

#### *Une légende arabe :*

Le démon se présenta à un homme sous la forme la plus effrayante et lui dit :

— Tu vas mourir ; cependant je puis te faire grâce à l'une des trois conditions suivantes : Tue ton serviteur, frappe ta femme ou bois du vin.

— Que faire ? pensa cet homme. Donner la mort à quelqu'un ? C'est impossible ! .... Maltraiter ma femme ? C'est affreux .... Je boirai du vin.

Et il but du vin ; mais, s'étant enivré, il maltraita sa femme et tua son serviteur, qui essayait de la défendre.

### Le meilleur code.

Pendant la guerre, dans la Loire-Inférieure, un paysan était maire de son village ; très intelligent, très laborieux et non moins décidé, il mena à merveille les affaires municipales. Un jour qu'il se trouvait à la préfecture de Nantes, le préfet lui dit :

— Monsieur le Maire, vous êtes un administrateur remarquable. Je vous fais mes compliments. Où avez-vous appris le droit ?

L'autre, le plus simplement du monde, et sans penser qu'il disait une grande chose, répondit :

— Dans le catéchisme, Monsieur le préfet.

### Nécessité de la prière.

Admirable réponse d'un petit garçon de six ans.

Natif de Bousbecque, au diocèse de Lille, il se trouvait pendant la guerre parmi les évacués qui avaient cherché un refuge dans une ville du Midi. Le préfet, étant venu visiter les malheureux réfugiés, leur adressa quelques paroles d'encouragement. Apercevant ce petit garçon, il lui demanda s'il avait déjà fréquenté l'école.

— Non, Monsieur, lui répondit l'enfant, à cause de la guerre.

— Tu ne sais donc rien encore ?

— Pardon, Monsieur, je sais prier.



**H. . PATUREL**

Commission-Consignations Gros et détail

Epicerie -- Vins et Spiritueux -- Biscuits fins -- Confiserie, -- Fruits --  
Légumes, grains, foin, charbon  
Confections, -- Chaussures etc.

**Représentant**

The Ogilvie Flour Mills Co. Montreal

Produits Alimentaires Catelli, Montreal.

Confitures, Marinades ; Alphonse Raymond, Montreal.

DAVIS et FRASER : Viandes fraîches et fumées, HALIFAX et CHARLOTTETOWN.

---

**Gustave DAGORT**

**Charbon criblé de Sydney, en dépôt.**

**Beurre du Cap Breton**

**Vin de Bordeaux en barriques.**

**Farine pour augmenter la ponte des volailles.**

**Farine pour le bon développement des poulets.**

---

**A Vendre:**

**Une maison, prix 7.000 fr.**

**Un doris moteur, état neuf, bon prix.**

S'adresser chez Mme Vve Ernest Briand

---

**Goupillière frères**  
**Charrois sable et galet.**

---



## Café — Restaurant

*Collations durant la saison d'Été.*

Mme H. Lévêque,

Ile-aux-Marins.

*Un régime complet de beauté*  
**LE RÉGIME SIMON**



**LA CRÈME  
SIMON**

*Celle qui soigne  
s'emploie après  
les ablutions,  
sur la peau en-  
core mouillée.*

*Rend aux tissus  
vitalité, jeunesse  
et fraîcheur.*



**LA CRÈME  
SIMON MAT**

*Celle qui para  
idéalisé le visage  
et lui confère  
instantanément  
un aspect mat et  
velouté.*

*Convient même  
aux épidermes  
les plus gras.*



**LES POUDRES  
SIMON**

*Celles qui tiennent  
impalpables,  
délicieusement  
parfumées,  
adhèrent mer-  
veilleusement,  
sans irriter le  
visage.*



**LE SAVON  
SIMON**

*Celui qui adoucit  
onctueux, ri-  
goureusement  
pur et neutre,  
est recommandé  
même pour les  
peaux les plus  
sensibles.*

**ALBERT BRIAND**

Rue de la Poudrière.

Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

**HOTEL LAJANNE**

QUAI DE LA RONCIÈRE





*Un complet ou un pardessus ne doit s'acheter que dans une maison de confiance. Vous ne trouverez nulle part des garanties plus sérieuses que celles qui vous sont offertes par*

### **TIP TOP TAILORS Limited.**

**Complet ou pardessus fait sur mesures.**

**Prix unique : \$ 24, 95**

---

### **Pour être Belle.**

Un tailleur ou un manteau. Oui !...  
mais du nouveau, du goût, de la variété, du chic.  
**TIP TOP TAILORS** vous offre tout cela.



### **W. R. JOHNSTON & Co Limited**

Avant de vous décider pour votre complet ou pardessus voyez d'abord les spécialistes du genre, qui vous émerveilleront par la qualité des tissus et leurs prix : sur vos mesures,

**Complet ou pardessus de \$ 19,90 à 31,70**

**Tailleur ou manteau de \$ 22,55 à 34,40**

**Renseignements et échantillons chez :**

**Etienne DAGUERRE**

**distributeur pour les ILES ST PIERRE et MIQUELON.**





# LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Siège Social à TORONTO, Canada.

Notre Banque est plus qu'uniquement un lieu où l'on peut en toute sécurité placer des fonds; c'est aussi une institution dont l'intention et le but sont d'aider ses clients dans la sage direction de leurs intérêts financiers et commerciaux.

Nous sommes organisés de façon à bien vous servir en ce qui concerne tout ce qui intéresse la Banque, y compris la vente des traites, de mandats-espèces, de chèques pour voyageurs, et de lettres de Crédit.

Venez, sans hésiter, nous consulter sur toutes questions au sujet des opérations de Banque.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Capital versé : 30 Millions de Dollars

Fonds de Réserve : 20 Millions de Dollars

Succursale de St-Pierre & Miquelon

J. R. PILON

*Directeur.*